

## Literatura i Gènere (II)

Presentat per Dra. Remedios Perni Llorente

**13:50-14:00** La casa encisada com a espai d'emancipació de la dona: el cas de 'La maledicció de Hill House' (1959) de Shirley Jackson

Ana Boix de Haro  
(Màster en Estudis Literaris)

**14:00-14:10** Gender and genre in Mary Roberts Rinehart's Crime Fiction Novels

Andrea Fuentes Molina  
(Màster en Estudis Literaris)

**14:10-14:20** Rachilde, la columnista del Mercure de France (1890-1925): cap un nou repte del discurs crític feminista en la premsa de la Belle Époque

María de la Soledad Soria Berrocosa  
(Doctoranda en Literatura Francesa)

**14:20-14:30** Ana Bartova: Claus per a l'estudi d'una poetessa

Ignacio López Ucha  
(Grau en Traducció i Interpretació)

## Lingüística i Gènere

Presentat per Dra. Antonia Montes

**14:30-14:45** Com parlen les dones de Getxo?

Dra. Christine Paasch-Kaiser  
(Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie; Universität de Leipzig)

**14:45-14:55** Silly girls and fearless boys?: Els estereotips de gènere en les paletes Nude de The Balm

Isabel Espinosa Zaragoza  
(Investigadora contractada; Departament de Filologia anglesa)

## Cloenda

**15:00** Cloenda a càrrec de:

Dra. M. Isabel Balteiro, *Vice-degana de Responsabilitat Social i Lingüística i Igualtat*  
Dra. Antonia Montes, *Coordinadora de la Comissió d'Igualtat*

# Investigar en Femení

VII Edició

**DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER**

**8-M**



**Expressió i identitat de gènere i diversitat afectiu-sexual**

**7 de març de 2019**

Saló de Graus de la Facultat de Filosofia i Lletres

**UA**

UNIVERSITAT D'ALACANT  
UNIVERSIDAD DE ALICANTE  
Facultat de Filosofia i Lletres  
Facultad de Filosofía y Letras  
Comissió d'Igualtat  
Comisión de Igualdad

## Inauguració

- 9:45-10:00** Inauguració a càrrec de:  
Dr. Juan Mesa Sanz, *Degà de la Facultat de Filosofia i Lletres*  
Dra. M. Isabel Balteiro Fernández, *Vice-degana de Responsabilitat Social i Lingüística i Igualtat*

## Entrega de Premis a TFG amb perspectiva de gènere

Presentat per Dra. Isabel Balteiro Fernández

- 10:00-10:15** Premis TFG  
1º Premi: Alejandro Puertas Peinado  
2º Premi: Paula Sánchez Malagón  
3º Premi: Aitana Navarro Pérez  
Dr. Juan Mesa Sanz, *Degà de la Facultat de Filosofia i Lletres*  
Dra. M. Isabel Balteiro Fernández, *Vice-degana de Responsabilitat Social i Lingüística i Igualtat*

## Comunicacions:

### Innovació Docent i Gènere

Presentat per Dra. M. Isabel Balteiro Fernández

- 10:15-10:30** Reptes de la traducció jurídica amb consciència de gènere  
Dra. Adelina Gómez (coord.); Dra. Raquel Martínez; Profa. Irene Carratalá; Profa. Silvia Sánchez; Prof. David Pérez  
(*Departament Traducció i Interpretació, Filologia Anglesa*)
- 10:30-10:45** **Historia de la llengua II (31530): Perspectiva de gènere en la diacronia de l'espanyol**  
Dr. José Joaquín Martínez Egido (coord.); Dra. María Belén Alvarado Ortega; Dra. Dolores Azorín Fernández; Dra. Carmen Marimón Llorca; Dra. M. Antonia Martínez Linares; Profa. Esther Linares Bernabeu; Dra. María Isabel Santamaría Pérez  
(*Departament de Filologia Espanyola*)

## Gènere en Literatura i Periodisme

Presentat per Dra. M. Isabel Balteiro Fernández

- 10:45-11:00** **Escriure en temps de guerra: dones periodistes en la Primera Guerra Mundial**  
Dra. Sara Prieto García-Cañedo  
Premi "Enrique García Díez" (AEDEAN), 2018  
(*Departament de Filologia Anglesa*)

## Dona i Història

Presentat per Dra. Verónica Mateo Ripoll

- 11:00-11:15** **Alfabetització i cultura literària de les dones a l'Egipte d'Època**  
Dra. María Paz López Martínez  
(*Departament de Prehistòria, Arquitectura, Història Antiga, Filologia Grega i Filologia Llatina*)
- 11:15-11:25** **Aproximació a l'estudi de la premsa femenina a Espanya durant la segona meitat del segle XVIII: La Pensadora Gaditana i La Pensadora Salmantina**  
Blanca Pastor Colomer  
(*Màster en Història Moderna*)

- 11:25-11:35** **La dona tutelada**  
Isabel San Mauro Martínez  
(*Grau en Història*)

- 11:35-11:45** **Llegir històricament Jane Austen: Gènere i Societat a l'Anglaterra Georgiana**  
Berta Adelina Lillo Gutiérrez  
(*Grau en Història*)

- 11:45-11:55** **Les dones en la Guerra Civil Espanyola (1936-1939)**  
Brian Abad Moltó  
(*Grau en Història*)

- 12:00-12:30** PAUSA - Cafè

## El gènere en Estudis de Traducció

Presentat per Dra. Paola Conception Masseur

- 12:30-12:40** **El problema metodològic de les mostres representatives en poblacions inabastables de textos. La traducció de rols femenins en la literatura infantil anglesa com a estudi de cas**  
María López Medel  
(*Doctoranda en Traducció i Interpretació*)

- 12:40-12:50** **Traduir en clau feminista: la reivindicació en les nostres mans**  
Mónica Máiquez Gómez  
(*Grau en Traducció i Interpretació*)

- 12:50-13:00** **Traduir les realitats transsexuals: Anàlisi comparativa de les traduccions de Conundrum de Jan Morris**  
Àngel Belmonte Rodes  
(*Grau en Traducció i Interpretació*)

- 13:00-13:10** **Impacte de la Llei Orgànica 3/2007 per a la igualtat efectiva de dones i homes en el llenguatge jurídic**  
Alejandro Puertas Peinado  
(*Grau en Traducció i Interpretació*)

## Literatura i Gènere (I)

Presentat per Dra. María Lourdes López Ropero

- 13:10-13:20** **Women Writers on a Wartime Liminal Voyage (Dones escriptores immerses en el viatge liminal de la guerra)**  
Dra. Evelina Garay Colcutt  
(*Doctorada en Filologia Anglesa*)

- 13:20-13:30** **La relacionalitat femenina contemporània: representacions literàries**  
Teresa Martínez Quiles  
(*Doctoranda en Filologia Anglesa*)

- 13:30-13:40** **La reescriptura dels contes tradicionals per dones en llengua anglesa: creació d'una base de dades**  
Gemma Galiana Llorca  
(*Grau en Estudis Anglesos*)

- 13:40-13:50** **El còmic lèsbic com a recurs didàctic: una proposta didàctica per treballar en Secundària**  
Miriam Coves Guillén  
(*Màster en Educació*)